

## تقرير فحص الدهان المحتوي على الرصاص وتقييم مخاطر الرصاص

{«INSERT PICTURE OF SIDE A OF PROPERTY HERE»}



تم إجراءه في:

مسكن خاص

{«Street»}

{«City, State Zip»}

{«County»}

التاريخ التقديري للبناء: {«Enter Date of Construction»}

معلومات مالك العقار:

{«PropertyOwnerName(s)»}

{«MailAddress»}

{«MailCity», «MailState» «MailZip»}

{«OwnerPhone»}

من إعداد:

{«RiskAssessorName»}

{«RiskAssessorCompanyName»}

{«LeadInspector/RiskAssessorCertificationNo»}

{«StreetAddress»}

{«City, State Zip»}

{«RiskAssessorPhone»}

{«RiskAssessorFax»}

التوقيع:

تاريخ التقييم: {«Enter Date of Assessment»}

تاريخ التقرير: {«Enter Date of Report»}

## جدول المحتويات

1. شروط الإفصاح للوحدات السكنية
2. معلومات أساسية
3. الملخص التنفيذي
4. تحديد المعلومات والغرض من فحص الدهان المحتوي على الرصاص وتقييم مخاطر الرصاص
5. مخاطر الطلاء المحتوي على الرصاص المحددة
6. المكونات المستبعدة
7. المراقبة المستمرة
8. لوائح الإفصاح
9. الشروط والقيود
10. معلومات الموقع والاختبار الميداني
  - a. أخذ عينات الدهان واختبارها
  - b. نتائج اختبار الدهان المحتوي على الرصاص باستخدام XRF
  - c. أخذ عينات الغبار الداخلية ومعلومات المختبر
  - d. أخذ عينات التربة ومعلومات المختبر
  - e. أخذ عينات المياه ومعلومات المختبر *{(if applicable—remove if not)}*
  - f. أخذ عينات طبقات الدهان ومعلومات المختبر *{(if applicable—remove if not)}*
11. خيارات السيطرة على مخاطر الدهان المحتوي على الرصاص
12. الملاحق
  - a. الملحق A البيانات التحليلية لعينات XRF
  - b. الملحق B البيانات التحليلية لعينة مسحة الغبار
  - c. الملحق C البيانات التحليلية لعينة التربة
  - d. الملحق D البيانات التحليلية لعينة المياه *{(if applicable—remove if not; appendices will re-number themselves)}*
  - e. الملحق E البيانات التحليلية لعينة طبقة الدهان *{(on document save or print if applicable—remove if not; appendices will re-number themselves)}*
  - f. الملحق F مخطط الموقع والأرضية
  - g. الملحق G بيان حالات البناء - نموذج 5.1
  - h. الملحق H نسخة من ترخيص/شهادة خبير المخاطر
  - i. الملحق I نسخة من ترخيص / شهادة نشاط الرصاص للشركة
  - j. الملحق J نسخة من شهادة تدريب XRF و ورقة خصائص أداء XRF
  - k. الملحق K "لغة الرصاص": مسرد موجز
  - l. الملحق L بيانات إضافية لموارد الرصاص وسلامة الرصاص
  - m. الملحق M موارد للحصول على معلومات إضافية عن الدهان المحتوي على الرصاص ومخاطر الدهان المحتوي على الرصاص

## شروط الإفصاح للوحدات السكنية

يشترط قانون ولاية Ohio (القسم 5302.30 من القانون المعدل) على كل شخص ينوي نقل أي عقار سكني عن طريق البيع، أو عقد الأقساط العقارية، أو الإيجار مع إمكانية الشراء، أو التبادل، أو الإيجار لمدة تسعة وتسعين عامًا قابلة للتجديد إلى الأبد، أن يقوم باستيفاء وتقديم نسخة إلى المنقول إليه المحتمل من نماذج الكشف عن الملكية المعمول بها، تكشف عن الظروف الخطرة المعروفة للعقار، بما في ذلك مخاطر الدهان المحتوي على الرصاص.

ويشترط القانون الفيدرالي (CFR 24 الجزء 35 و CFR 40 الجزء 745) على بائعي وموَجري الوحدات السكنية التي تم بناؤها قبل عام 1978، باستثناء مساكن كبار السن أو الأشخاص ذوي الإعاقة (ما لم يكن أي طفل أقل من ست سنوات من العمر مقيمًا أو من المتوقع أن يقيم في ذلك المسكن) أو أي مسكن خال من غرف النوم أن يقوموا بالكشف عن وتقديم نسخة من هذا التقرير للمشتريين أو المستأجرين الجدد قبل أن تقع عليهم مسؤوليات بموجب عقد الإيجار أو البيع. كما يجب أيضًا على مالكي العقارات والبائعين توزيع كتيب تعريف معتمد من هيئة حماية البيئة الأمريكية يتضمن أسلوبًا تحذيريًا موحدًا في عقود البيع أو الإيجار أو تكون مرفقة بالعقود لضمان حصول الآباء على المعلومات التي يحتاجونها لحماية الأبناء من مخاطر الدهانات المحتوية على الرصاص.

### معلومات أساسية

*Provide Building description- e.g. The dwelling is a two-story, single family home built in 1910. The exterior had aluminum siding, new asphalt shingles*

*{If no lead hazards found, please include below statement before description of the house}*

لم يتم تحديد مخاطر الرصاص في هذا المسكن. ثبت أن الأسطح المطلية التي تم اختبارها خالية من الدهانات المحتوية على الرصاص أو في حالة غير خطيرة (سليمة). لم تشر نتائج عينات مسح الغبار إلى وجود الرصاص في الغبار. كانت نتائج عينات التربة والمياه سلبية.

### الملخص التنفيذي

عملا بالمادتين 3742.35 و 3742.36 من قانون Ohio المعدل، بتاريخ {«DateofAssessment»} تم إجراء فحص الرصاص وتقييم لمخاطر الرصاص في {«PropertyAddress»}. نتيجة لفحص الدهان المحتوي على الرصاص وتقييم مخاطر الرصاص (المشار إليه باسم "التقييم") الذي تم إجراؤه في يوم {«DateofAssessment»}، ثبت وجود طلاء يحتوي على رصاص ومخاطر {«choose one»} الطلاء المحتوي على الرصاص في العقار المعني اعتبارًا من تاريخ التقييم. وقد يتكون التقييم من الأنشطة التالية:

- ✓ إكمال استبيان لتحديد المصادر المحتملة للرصاص؛
- ✓ الفحص البصري لحالة الدهان؛
- ✓ استخدام جهاز تحليل تآلق الأشعة السينية (XRF) المحمول في اختبار الرصاص في الدهانات؛ و
- ✓ جمع عينات الرصاص البيئي.

*{«Include only those activities performed during the lead inspection/risk assessment»}*

فيما يلي تقرير بالمعلومات التي تم جمعها خلال هذا التقييم.

### تحديد المعلومات والغرض من التقييم

تم إجراء تقييم في {«PropertyAddress»} يوم {«Enter DateofAssessment»}. تم إجراء التقييم بمعرفة {«RAname»}، ومفتش الرصاص وخبير مخاطر معتمد {«Ohio License Number #LAXxxx»}. كان الغرض من التقييم هو تحديد وجود مخاطر الرصاص على الأسطح داخل وخارج السكن والمباني الملحقة أو غير الملحقة الواقعة داخل نفس حدود الأرض التي تقع فيها الوحدة السكنية.

**لقد قدمت {«INSERT ONLY IF IN GRANT AREA»} وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الأمريكية (U.S. Department of Housing and Urban Development) أموالاً إلى {«GrantProgramName»} لتنفيذ مشروع السيطرة على مخاطر الرصاص في هذا المجتمع. تم إجراء التقييم لهذه الوحدة لتحديد الأهلية لبرنامج المنحة المذكور أعلاه. ستظل مخاطر LBP المحددة في هذا التقرير سارية لمدة تصل إلى عام واحد لتأهيل هذه الوحدة للحصول على أموال منحة برنامج OHHLHC للسيطرة على مخاطر الرصاص. بناءً على التفاصيل التي قدمها المالك و{«GrantProgramName»}، على حد علم هذا الخبير، لم يتم أي اختبار LBP في السابق لهذا المنزل.**

### مخاطر الطلاء المحتوي على الرصاص المحددة

كان المبنى ودهاناته {«Describe Paint Condition»} أثناء التقييم، وأظهرت نتائج XRF من الدهان الذي تم اختباره أن مخاطر LBP {«one»}، على النحو المحدد في قانون الحد من مخاطر LBP السكنية لعام 1992 (الباب العاشر) وكما هو محدد في لائحة هيئة حماية البيئة (EPA) المنشورة في

السجل الفيدرالي بتاريخ 5 يناير، 2001. تشير نتائج XRF إلى وجود مستويات رصاص أعلى من معايير EPA و/أو US Department of Housing and Urban Development (HUD) في الأماكن التالية:

#### ملخص الدهان المحتوي على الرصاص الحالي ومخاطر الرصاص التي تم تحديدها

المناطق التالية مطلية بدهان يحتوي على الرصاص (LBP) متدهور و ينتج عنه حاليًا مخاطر الدهانات المحتوية على الرصاص. جميع الركائز الأساسية مصنوعة بشكل رئيسي من الخشب ما لم يُذكر خلاف ذلك في ملاحظات جمع العينات. تتوفر خيارات السيطرة طويلة الأجل والمؤقتة لكل خطر تم تحديده من مخاطر الدهانات.

#### مخاطر الدهانات الخارجية المحتوية على الرصاص

خطر الرصاص (الجانب / المكون)	خيار (خيارات) السيطرة طويلة الأجل	خيار (خيارات) السيطرة المؤقتة

#### مخاطر الدهانات الداخلية المحتوية على الرصاص

خطر الرصاص (الجدار / المكون)	خيار (خيارات) السيطرة طويلة الأجل	خيار (خيارات) السيطرة المؤقتة

غير ذلك: {«Include mini-blinds here, delete if no other»}

يتم إدراج خيارات السيطرة على المخاطر للمكونات التي تقرر أنها تحتوي على دهان يحتوي على الرصاص والتي تمثل مخاطر دهانات حالية تحتوي على الرصاص. في محاولة للمساعدة في تفسير النتائج الواردة، يتم تضمين مسرد للمصطلحات وقائمة بالمشورات والمصادر التي تتناول مخاطر الرصاص وأثارها الصحية في نهاية هذا التقرير.

ويمكن الاطلاع على قائمة بمواقع أخذ العينات البيئية ومستويات التلوث بالرصاص المرتبطة بها في الأقسام التي تتناول النتائج المختبرية التحليلية للدهان والغبار والتربة وطبقات الدهان والمياه.

#### المكونات المستبعدة

يضم الجدول التالي المكونات والمناطق التي لم يتمكن خبير مخاطر الرصاص من اختبارها وسبب ذلك. من أجل سلامة شاغلي هذه الوحدة يوصى باختبار المكونات والمناطق الموصوفة بأنه يتعذر الوصول إليها لمعرفة مدى وجود دهان يحتوي على الرصاص وذلك في أسرع وقت ممكن. المكونات الموصوفة بأنه يتعذر الوصول إليها غير مؤهلة لاعتبارها تثير مخاطر الدهانات المحتوية على الرصاص بسبب عدم القدرة على إكمال الاختبار اللازم للفحص من جانب خبير المخاطر. يُنصح بشدة بمعالجة أي خلل في المستقبل لطلاءات هذه الأسطح المركبة بحذر واتخاذ إجراءات السلامة. يوصى دائما بممارسات العمل الآمنة الخاصة بالرصاص.

## قائمة المكونات المستبعدة

[illegible]

**المفتاح:**

UNC - غير مطلي  
 INA - يتعذر الوصول إليها  
 ENCL - محاط  
 جديد - مكون بعد عام 1978

## المراقبة المستمرة

سكنون المراقبة المستمرة ضرورية في هذه المنشأة نظرا لوجود دهان يحتوي على الرصاص (LBP). عند وجود LBP، فمن الممكن ظهور مخاطر LBP. يمكن أن تظهر المخاطر، على سبيل المثال لا الحصر، بسبب: فشل تدابير السيطرة على مخاطر الرصاص؛ أو تلف LBP كانت سليمة في السابق؛ أو إعادة تراكم مستويات خطيرة من الرصاص في الغبار (رصاص الغبار) من خلال الاحتكاك والتآثير وتلف الدهان؛ أو، من خلال دخول غبار خارجي ملوث والأتربة في داخل المبني. تتضمن المراقبة المستمرة عادة نشاطين مختلفين: إعادة التقدير والتقييمات البصرية السنوية. إعادة التقدير هو تقييم للمخاطر يتضمن أخذ عينات محدودة من التربة والغبار وتقييم بصري لطبقات الدهان وأي ضوابط حالية لمخاطر الرصاص. يتم استكمال عمليات إعادة التقدير بتقييمات بصرية من جانب مالك العقار، والتي يجب إجراؤها مرة واحدة على الأقل في السنة، عند تلقي مالك العقار أو وكيل إدارته (إذا تم تأجير السكن في المستقبل) شكاوى من السكان حول تلف الدهان أو مخاطر الرصاص المحتملة الأخرى، أو عند وجود في السكن (أو إن كان المنزل، في المستقبل، سيحتوي على أكثر من وحدة سكنية)، أي وحدة شاغرة، أو عند حدوث أضرار كبيرة يمكن أن تؤثر على سلامة علاجات السيطرة على المخاطر (كالفيضانات وأعمال التخريب والحرائق). يجب أن يشمل التقييم البصري الوحدة السكنية (إذا كان السكن سيحتوي في المستقبل على أكثر من وحدة سكنية، فالمتفقد كل وحدة وكل منطقة مشتركة يستخدمها السكان)، والأسطح الخارجية المدونة، والغطاء الأرضي (إذا كانت السيطرة على مخاطر الرصاص في التربة ضرورية أو موصى بها). يجب أن تؤكد التقييمات البصرية عدم تلف جميع الدهانات المحتوية على LBP معروف، وأن طرق السيطرة على مخاطر الرصاص لم تفشل، وأن المشكلات الهيكلية لا تهدد سلامة أي LBP معروف أو متوقع.

لا تحل التقييمات البصرية محل الحاجة إلى إعادة التقدير الاحترافي الذي يقوم به خبير مخاطر معتمد. يجب أن تشمل إعادة التقدير ما يلي:

1. مراجعة التقارير السابقة لتحديد الأماكن التي وجد فيه الدهان المحتوي على الرصاص ومخاطر الطلاء المحتوي على الرصاص، وما هي الضوابط التي تم اتخاذها، ومتى حدثت هذه النتائج والضوابط؛
2. تقييم بصري لتحديد الدهان التالف، وفشل ضوابط المخاطر السابقة، والغبار والحطام المرئي، والتربة العارية؛
3. اختبارات بيئية للرصاص في الغبار والدهان حديث التلف والتربة حديثة التعرية؛ و
4. تقرير يصف نتائج إعادة التقدير، بما في ذلك موقع أي مخاطر دهان يحتوي على الرصاص، وموقع أي إخفاقات في ضوابط المخاطر السابقة، وحسب الحاجة، الخيارات المقبولة للسيطرة على المخاطر، وإصلاح الضوابط السابقة، وتعديل إجراءات المراقبة والصيانة.

يجب إجراء أولى عمليات إعادة التقدير في موعد لا يتجاوز عامين من استكمال ضوابط المخاطر، أو عامين من بداية أنشطة المراقبة والصيانة المستمرة للدهانات المحتوية على الرصاص، في حالة عدم إجراء ضوابط أو معالجات محددة. وينبغي إجراء عمليات إعادة التقدير اللاحقة على فترات مدتها سنتان، تزيد أو تنقص عن ذلك بمقدار 60 يومًا. إذا تم إجراء عمليتي إعادة تقدير متتاليتين بفارق عامين دون العثور على خطر دهان يحتوي على الرصاص، فمن الممكن إيقاف إعادة التقدير.

يرجى الرجوع إلى وكالة التنمية المجتمعية أو هيئة الإسكان أو أي وكالة معنية أخرى في منطقتك للاطلاع على اللوائح والإرشادات المحلية/الإقليمية الإضافية التي تحكم أنشطة إعادة التقدير.

## لوائح الإفصاح

يجب إتاحة نسخة من هذا التقرير الوافي للمستفيدين بالإيجار (المستأجرين) الجدد ويجب تقديمها لمشتري هذا العقار بموجب القانون الفيدرالي قبل أن تقع على عاتقهم التزامات بموجب معاملات أي عقد إيجار أو بيع مستقبلية (القسم 1018 من الباب العاشر - موجود في CFR 24 الجزء 35 و CFR 40 الجزء 745)، حتى هدم هذا العقار. يجب أيضًا على الملاك (المؤجرين) و / أو البائعين توزيع كتيب تعريفي وضعته EPA بعنوان "Protect Your Family From Lead in Your Home" وتضمن لغة تحذير قياسية في عقود الإيجار أو البيع الخاصة بهم لضمان حصول الآباء على المعلومات التي يحتاجونها لحماية أبنائهم من مخاطر LBP.

## الشروط والقيود

قام موظفو {«HDName»} بأداء المهام المذكورة أعلاه بدقة ومهنية تتفق مع ممارسات الصناعة القياسية المقبولة بشكل عام، باستخدام أحدث الممارسات وأفضل التقنيات المعروفة والمتاحة، وذلك اعتبارًا من تاريخ التقييم. إن {«HDName»} لا ولن تضمن أن هذا التقييم قد حدد جميع العوامل و/أو الحالات البيئية الضارة التي تؤثر على العقار المذكور في تاريخ التقييم. كما أن {«HDName»} لا ولن تضمن أن التقييم سوف يحقق قواعد أي قوانين أو لوائح بيئية، أو يوفر دفاعًا قانونيًا تتعلق بها. تقع على عاتق مالك العقار الخاضع لهذا التقييم مسؤولية معرفة جميع القوانين واللوائح والمعايير المعمول بها والالتزام بها، بما في ذلك لوائح التجديد والإصلاح والدهانات الخاصة بـEPA.

تعتبر النتائج الواردة والاستنتاجات التي تم التوصل إليها بمعرفة {«HDName»} فقط لصالح المالك. لن تكون النتائج والآراء الواردة في هذا التقرير، بناءً على الحالات الموجودة في العقار اعتبارًا من تاريخ التقييم، صالحة إلا اعتبارًا من تاريخ التقييم. لا تتحمل {«HDName»} أي التزام بإبلاغ المالك بأي تغييرات في أي مخاطر رصاص حقيقية أو محتملة في هذا السكن وفي المباني الملحقة وغير الملحقة الواقعة داخل نفس حدود الأرض التي يقع فيها السكن والتي قد يتم أو لا يتم لفت انتباهنا إليها لاحقًا. هناك المزيد من الشروط والقيود على هذا التقرير المختصر تدرج في الشروط والأحكام العامة المقدمة للمالك مع عقد الخدمات.

## معلومات الموقع والاختبار الميداني

### أخذ عينات الدهان واختبارها

لقد تم الانتهاء من اختبارات LBP، بما يتوافق مع إرشادات HUD لتقييم والسيطرة على مخاطر الدهان المحتوي على الرصاص في المساكن [INSERT] ONLY IN LHC GRANT AREAS { "والمبادئ التوجيهية لبرنامج السيطرة على مخاطر الدهان المحتوي على الرصاص OHHLC" ]، في هذا السكن. {[:DELETE IF INCORRECT]} لم يتم أخذ عينات من طبقات الدهان. في يوم {«Enter Date of Assessment»}، تم إجراء ما مجموعه {«XRF reading total minus calibration readings and any tests of personal property»} من الاختبارات (الفحوصات) على الأسطح داخل وخارج السكن وعلى المباني الملحقة وغير الملحقة الواقعة داخل نفس حدود القطعة السكنية باستخدام جهاز تحليل تألق الأشعة السينية. تم اكتشاف تركيزات الرصاص التي تساوي أو تتجاوز المستويات المنشورة من قبل HUD والتي تم تحديدها على أنها قد تكون خطرة (مثلاً، أكبر من أو تساوي 1.0 مللي جرام لكل سنتيمتر مربع  $\leq 1.0$  مجم/سم<sup>2</sup>).

أظهرت بعض مواقع الاختبار المتبقية مستويات رصاص أقل من حدود EPA/ HUD، ولكن بكميات كبيرة بما يكفي ليكشف عنها جهاز تحليل XRF الخاص بنا. ستتخذ هذه المكونات تعليق "سالبة" في نتائج تقرير XRF ولكن يمكن قراءتها < 0 مجم / سم<sup>2</sup>. وتجدر الإشارة إلى أن تركيزات الرصاص (في الدهان) الأقل من المستويات التي تجعل طلاء الأسطح LBP يمكن أن تتسبب في التسمم بالرصاص. في حالة إثارة هذه المكونات و/أو الأسطح المطلوبة بـ LBP بأي طريقة تولد الغبار، فلا بد من توخي الحذر الشديد للحد من انتشارها. يوصى دائماً بممارسات العمل الآمنة للرصاص.

## معلومات المعدات

جهة تصنيع {«enter manufacturer»} XRF:  
الطراز: {«# enter model»}  
الرقم التسلسلي: {«# enter serial»}  
وضع التشغيل: {«enter mode»}  
تاريخ المصدر المشع: {«enter source date»}

## فحوصات معايرة XRF

النتيجة (مجم/ سم <sup>2</sup> )	المعيار المستخدم	وضع التشغيل	القراءة
	معيار طبقة الدهان المحتوي على الرصاص NIST، SRM 2579 فارغ، <0.0001 مجم / سم <sup>2</sup> {«OR»} معيار طبقة الدهان المحتوي على الرصاص NIST، SRM 2579 المستوى الثالث، 1.02 مجم / سم <sup>2</sup>		
	معيار طبقة الدهان المحتوي على الرصاص NIST، SRM 2579 فارغ، <0.0001 مجم / سم <sup>2</sup> {«OR»} معيار طبقة الدهان المحتوي على الرصاص NIST، SRM 2579 المستوى الثالث، 1.02 مجم / سم <sup>2</sup>		
	معيار طبقة الدهان المحتوي على الرصاص NIST، SRM 2579 فارغ، <0.0001 مجم / سم <sup>2</sup> {«OR»} معيار طبقة الدهان المحتوي على الرصاص NIST، SRM 2579 المستوى الثالث، 1.02 مجم / سم <sup>2</sup>		

## نتائج اختبار الدهان المحتوي على الرصاص باستخدام XRF

يمكن العثور على نتائج XRF الكاملة في الملحق A - عينة XRF من البيانات التحليلية.

## أخذ عينات الغبار الداخلية

يجب جمع عينات الغبار من عتبة النافذة ومنطقة الأرضية في جميع غرف الوحدة السكنية حيث سيتلامس الأطفال الصغار مع الغبار. يجب أيضًا جمع عينة عند المدخل الرئيسي. يجب جمع ما لا يقل عن تسع (9) عينات. بمجموع [اختر واحدًا أو اكتبه] تم جمع عينات مسحات الغبار للمساعدة في تحديد مستويات الغبار المحتوي على الرصاص على عتبات النوافذ الداخلية والأرضيات. تم جمع هذه العينات من المناطق التي يرجح أن تكون ملوثة بالرصاص في حالة وجوده في الغبار. تم جمع هذه العينات وفقًا لاشتراطات المعيار ASTM E-1728، "الممارسة القياسية للجمع الميداني لعينات الغبار المستقر باستخدام طرق أخذ العينات بالمسحات لتحديد الرصاص بواسطة تقنيات قياس الطيف الذري". وفقًا لهذا المعيار، تم أيضًا جمع حقل فارغ (عينة [أدخل رقم العينة والتسمية]).

تحدد لوائح EPA و HUD و ولاية Ohio ما يلي على أنها مستويات خطرة لغبار الرصاص في المساكن: الأرضيات -  $40 \mu\text{g}/\text{سم}^2$  (ميكروجرام لكل قدم مربع)؛ عتبات النوافذ الداخلية -  $250 \mu\text{g}/\text{سم}^2$ . لا يوجد معيار EPA لمخاطر رصاص الغبار لقيعان النوافذ. يرجى مراجعة الملحق B - البيانات التحليلية لمسحات الغبار للاطلاع على تقارير المختبر وكذلك الملحق I - بيانات إضافية لموارد الرصاص والسلامة من الرصاص للحصول على قائمة بالمنتشورات والموارد التي تتناول مخاطر الرصاص وأثارها الصحية؛ وكلاهما موجود في نهاية هذا التقرير. كما هو موضح أدناه، تم الكشف عن مستوى خطير من الغبار المحمل بالرصاص، وفقًا لتعريف EPA و HUD، في [أدخل عدد العينات] عينة (عينات). تشير بيانات الاختبار في **بالخط العريض** إلى مستويات الرصاص في الغبار عند أو أعلى من مستويات EPA الخطرة والورادة في أحكام الرصاص التي تم نشرها في 5 يناير 2001.

العينة	المكان	المكون	مساحة العينة (قدم <sup>2</sup> )	النتائج (إجم / قدم <sup>2</sup> )	خيار (خيارات) السيطرة

#### معلومات المختبر

المختبر	[اسم المختبر]
	[عنوان الشارع]
	[المدينة، الرمز البريدي للولاية]
بروتوكول تحليل مسحات الغبار:	طريقة [EPA XX000، 0000]، تنفيذ [وصف أي صيغ للبروتوكول]
مسحات الغبار المتوسطة المستخدمة:	[أدخل اسم العلامة التجارية] ، ASTM # [أدخل رقم ASTM]
الرقم التسلسلي للبرنامج الوطني لاعتماد مختبرات الرصاص:	# [الحصول على رقم NLLAP من المختبر]

#### أخذ عينات التربة ومعلومات المختبر

[اختر واحدًا أو اكتبه] تم جمع عينات التربة في هذا السكن وفقًا لمتطلبات معيار ASTM E-1727، الممارسة القياسية للجمع الميداني لعينات التربة لتحديد الرصاص بتقنيات قياس الطيف الذري. تم جمع العينات من مناطق التربة العارية فقط. انظر الجدول التالي للحصول على ملخص لنتائج أخذ عينات التربة. يرجى الرجوع إلى الملحق C - البيانات التحليلية لعينة التربة للحصول على التقارير التحليلية التفصيلية. تشير بيانات الاختبار بالخط العريض إلى مستويات الرصاص في التربة عند أو أعلى من مستويات EPA الخطرة الواردة في أحكام الرصاص التي تم نشرها في 5 يناير 2001.

العينة	المكان	منطقة لعب؟ (نعم أم لا)	النتائج (جزء في المليون)	خيار (خيارات) السيطرة



## معلومات المختبر

المختبر	[اسم المختبر]
	[عنوان الشارع]
	[المدينة، الرمز البريدي للولاية]
بروتوكول تحليل التربة:	طريقة [EPA [XX0000 0000]، تنفيذ [وصف أي صيغ للبروتوكول]
الرقم التسلسلي للبرنامج الوطني لاعتماد مختبرات الرصاص:	# [الحصول على رقم NLLAP من المختبر]

## أخذ عينات المياه ومعلومات المختبر [أدرجها فقط إن وجدت]

نظراً لأن العقار يحتوي على بئر خاص يستخدم لمياه الشرب، فقد تم جمع عينات من المياه. تم جمعها وفقاً لتوصيات EPA الأمريكية لاختبارات الرصاص في مياه الشرب. وقد وضعت EPA حدود الرصاص الموصى بها لخطوط المرافق العامة ( $\geq 15$  جزء في المليون). توصي EPA بأن تحتوي عينات السحب الأولى وعينات المياه المتدفقة من الصنابير السكنية أيضاً على  $\geq 15$  جزء في المليون من الرصاص، وقد اعتمدت ولاية Ohio هذا الحد لمخاطر الرصاص في الولاية. انظر الجدول التالي للحصول على ملخص لنتائج أخذ عينات المياه. يرجى الرجوع إلى الملحق D-البيانات التحليلية لعينة المياه للحصول على التقارير التحليلية التفصيلية. تشير نتائج الاختبار في **بالخط العريض** إلى مستويات الرصاص في الماء عند أو أعلى من حد مخاطر الرصاص في المياه في ولاية Ohio.

العينة	الوصف	النتائج (جزء في المليون)	خيار (خيارات) السيطرة
	[على سبيل المثال، "السحب الأول"، "المتدفق"، انقر على الموقع الجغرافي]		

## معلومات المختبر:

المختبر	[اسم المختبر]
	[عنوان الشارع]
	[المدينة، الرمز البريدي للولاية]
بروتوكول تحليل المياه:	طريقة [EPA [XX0000 0000]، تنفيذ [وصف أي صيغ للبروتوكول]
رقم شهادة EPA لولاية Ohio:	# [الحصول على شهادة # من المختبر]

## أخذ عينات طبقات الدهان ومعلومات المختبر [أدرج فقط إن وجد]

تم جمع عينات طبقات الدهان في هذا السكن وفقاً لمتطلبات معيار ASTM E-1729، الممارسة القياسية للجمع الميداني لعينات الدهان الجافة لتحديد نسبة الرصاص لاحقاً. تم جمع عينات طبقات الدهان هذه فقط من المناطق ذات الدهان التالف المشتبه في احتوائه على الرصاص. حسب تعريف EPA و HUD فإن الدهان المحتوي على الرصاص هو دهان يحتوي على 0.5٪ على الأقل من الرصاص عند استخدام تحليل الكتلة. انظر الجدول التالي للحصول على ملخص لنتائج أخذ عينات طبقات الدهان. يرجى الرجوع إلى الملحق E - النتائج التحليلية لعينة طبقات الدهان للحصول على التقارير التحليلية التفصيلية. تشير نتائج الاختبار في **بالخط العريض** إلى المواقع التي تنطوي على مخاطر الدهان المحتوي على الرصاص.

العينة	المكان	النتائج (%) بالكتلة	خيار (خيارات) السيطرة

#### معلومات المختبر

المختبر	[اسم المختبر]
	[عنوان الشارع]
	[المدينة، الرمز البريدي للولاية]
بروتوكول تحليل طبقات الدهان:	طريقة [EPA XX000، 0000]، تنفيذ [وصف أي صيغ للبروتوكول]
الرقم التسلسلي للبرنامج الوطني لاعتماد مختبرات الرصاص:	# [الحصول على رقم NLLAP من المختبر]

#### خيارات السيطرة على خطر الرصاص

سيكون من الضروري القيام بكل من الحد من الرصاص والضوابط المؤقتة وممارسات العمل الآمنة الخاصة بالرصاص وممارسات حماية العمال/السكان التي تتوافق مع معايير EPA و HUD و OSHA الحالية وذلك لإنجاز جميع الأعمال التي تنطوي على إثارة الأسطح والمكونات المطلوبة ب LBP بأمان. وبالإضافة إلى ذلك، فإن أي عمل يعتبر من السيطرة على أخطار الرصاص سوف يشمل استخدام طرق المراقبة المرحلية (المؤقتة) و/أو طرق الحد من المخاطر (الدائمة). وتجدر الإشارة إلى أن جميع أنشطة السيطرة على مخاطر الرصاص تتميز بالقدرة على خلق مخاطر إضافية أو مخاطر لم تكن موجودة من قبل. يجب على الأشخاص المدربين والمعتمدين على النحو الملائم، وكذلك الشركات المرخصة بشكل صحيح (كما هو منصوص عليه) إنجاز جميع أنشطة الحد من المخاطر/ المراقبة المؤقتة التي تتم في هذا السكن.

يمكن العثور على تفاصيل خيارات السيطرة على مخاطر الرصاص المذكورة والقضايا المتعلقة بممارسات حماية السكان/ العمال في المنشور بعنوان: توجيهات لتقييم والسيطرة على مخاطر LBP في السكن الصادرة عن HUD، وأحكام الدهان المحتوي على الرصاص لـ EPA، ولوائح إدارة السلامة والصحة المهنية (Occupational Safety and Health Administration (OSHA) الواردة في "معيار الرصاص في صناعة البناء والتشييد". تم تقديم المزيد من التوصيات للسيطرة المؤقتة أو طويلة الأجل في كل قسم فيما سبق.

**الضوابط المؤقتة، تعني،** وفقًا لتعريف HUD، مجموعة من التدابير المصممة للحد مؤقتًا من تعرض الإنسان لمخاطر LBP و/أو المواد المحتوية على الرصاص. وهي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر: تثبيت المكونات و/أو الركيزة، وتثبيت الدهان والورنيش، وحرارة ووضع الغطاء الأرضي المناسب على مناطق التربة العارية.

**الحد من المخاطر تعني،** وفقًا لتعريف HUD، أي مجموعة من التدابير المصممة للتخلص بشكل دائم من LBP و/أو مخاطر. يجب أن تتعهد الشركة المصنعة للمنتج و/أو المقاول باستخدام طرق حد من المخاطر لا تقل عن عشرين (20) عامًا، أو أن تتميز تلك الطرق بعمر افتراضي لا يقل عن عشرين (20) عامًا. وتشمل هذه الأنشطة، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي: إزالة LBP من الركائز والمكونات؛ واستبدال مكونات الدهانات المحتوية على الرصاص؛ وإحاطة LBP دائمًا بمواد البناء؛ وتغليف LBP بالمنتجات المعتمدة؛ والإزالة أو التغطية الدائمة (بالخرسانة أو الأسفلت) لمخاطر الرصاص في التربة.

الملاحق

الملحق A البيانات التحليلية لعينات XRF

أدخل بيانات XRF هنا.

أو، في حالة إدراج نسخة مطبوعة منفصلة، استخدم هذا النص: يتم تضمين بيانات XRF الكاملة في الصفحات التالية.

الملحق B البيانات التحليلية لعينة مسحة الغبار

أدخل نتائج عينة المختبر هنا

الملحق C البيانات التحليلية لعينة التربة

أدخل نتائج عينة التربة المختبرية هنا

IF APPLICABLE—REMOVE IF NOT; APPENDICES WILL RE-NUMBER THEMSELVES ON)) الملحق D البيانات التحليلية لعينة المياه  
(DOCUMENT SAVE OR PRINT

أدخل البيانات التحليلية لعينة المياه هنا، إن وجدت، وإلا احذف هذا القسم

IF APPLICABLE—REMOVE IF NOT; APPENDICES WILL RE-NUMBER THEMSELVES ON) } البيانات التحليلية لعينة طبقة الدهان E الملحق  
(DOCUMENT SAVE OR PRINT

أدخل البيانات التحليلية لعينة طبقات الدهان هنا، إن وجدت، وإلا احذف هذا القسم

أدخل مخططات الموقع والأرضية التي تشير إلى مواقع اختبارات **XRF** وأخذ عينات الرصاص في التربة والغبار في هذا العقار. (يجب إدراج مرجع توجيهي ودليل مصطلحات لأي دلالات في الرسم التخطيطي).



## الملحق G بيان حالات البناء - نموذج 5.1

أدخل نموذج الفحص البصري.

الملحق | نسخة من ترخيص/شهادة خبير المخاطر

نسخة من رخصة / شهادة خبير المخاطر

أدخل نسخة من ترخيص / شهادة خبير المخاطر التابع للولاية/ EPA.

الملحق ل نسخة من شهادة تدريب XRF و ورقة خصائص أداء XRF

نسخة من شهادة تدريب XRF

و

ورقة خصائص أداء XRF

أدخل نسخة من شهادة تدريب XRF.

أدخل PCS. (في حالة استخدام أكثر من طراز XRF، أدخل PCS لكل طراز)

الملحق K "لغة الرصاص": مسرد موجز

**الحد من المخاطر:** إجراء أو مجموعة من الإجراءات المصممة للتخلص نهائيًا من الدهان المحتوي على الرصاص أو من مخاطره. وتشمل استراتيجيات الحد من المخاطر نزع الدهان المحتوي على الرصاص، والمحتويات، والأغلفة، واستبدال مكونات المبنى المطلية بالدهان المحتوي على الرصاص، وإزالة الغبار الملوث بالدهان، وإزالة التربة الملوثة بالرصاص أو تغطية التربة بغطاء متين كالأسفلت (يعتبر العشب والكساء النجيلي من إجراءات السيطرة المؤقتة). وكل هذه الاستراتيجيات تتطلب التحضير، والتنظيف، والتخلص من النفايات؛ واختبارات إجازة الحد من المخاطر اللاحقة؛ وحفظ السجلات؛ والمراقبة إذا لزم الأمر. (للمحصول على تعريف EPA الكامل، راجع 40 CFR 745.223).

**التربة العارية:** التربة غير المغطاة بالعشب أو الكساء النجيلي أو بعض النباتات الأخرى المشابهة أو بالرصف، بما في ذلك الرمال في صناديق الرمل.

**السطح القابل للمضغ:** سطح داخلي أو خارجي مطلي بدهان يحتوي على الرصاص يمكن للطفل الصغير أن يلعبه أو يمضغه. السطح القابل للمضغ هو نفسه "السطح الذي يسهل الوصول إليه" كما تم تعريفه في (2) 42 U.S.C. 4851b لا تعتبر الركائز المعدنية الصلبة وغيرها من المواد التي لا يمكن أن تتبجح بعضّة من طفل صغير قابلة للمضغ.

**الدهان التالف:** أي طلاء دهان على سطح أو تركيبة متضررة أو تالفة، أو أي دهان داخلي أو خارجي يحتوي على الرصاص ينقشط أو يتفتت أو ينفط أو يتقرش أو يتلف أو يتبشر أو يتقيب أو يتصدع أو يفصل بأي طريقة أخرى عن الركيزة.

**خط التقيط / منطقة الأساس:** المنطقة الواقعة على بعد 3 أقدام من جدار المبنى والمحيطه بحدود المبنى الخارجية.

**خطر غبار الرصاص:** الغبار السطحي في أماكن الإقامة التي تحتوي على مساحة أو تركيز كتلة من الرصاص يساوي أو يزيد عن المعيار الذي وضعته EPA بموجب الباب الرابع من قانون مراقبة المواد السامة. تم نشر معايير EPA لمخاطر غبار الرصاص، المعتمدة على عينات المسحات، في 40 CFR 745.65(b)؛ اعتبارًا من نشر هذه الطبعة من هذه التوجيهات، وكانت عبارة عن 40 ميكروجرام / قدم<sup>2</sup> على الأرضيات و 250 ميكروجرام / قدم<sup>2</sup> على عتبات النوافذ الداخلية. والمسمى أيضًا بالغبار الملوث بالرصاص.

**سطح الاحتكاك:** أى سطح داخلي أو خارجي، مثل النافذة أو موطئ الدرج، يكون عرضة للتآكل أو الاحتكاك.

**مساحة الحديقة:** منطقة تزرع فيها النباتات للاستهلاك البشري أو لأغراض الزينة.

**سطح الاصطدام:** سطح داخلي أو خارجي (كالأسطح على الأبواب) يكون عرضة للتلف الناجم عن الاصطدام المتكرر أو التلامس .

**الضوابط المرحلية:** مجموعة من التدابير المصممة للحد بشكل مؤقت من تعرض الإنسان أو التعرض المحتمل لمخاطر الدهان المحتوي على الرصاص. وتشمل هذه التدابير، على سبيل المثال لا الحصر، البرامج المتخصصة للتنظيف، والإصلاحات، والصيانة، والدهانات، والإحتواء المؤقت، وإنشاء وتشغيل برامج الإدارة وتغفيف السكان. تعتبر المراقبة، التي يقوم بها المالكون، وعمليات إعادة التقدير، والتي يجريها المتخصصون، عناصر لا تنجز أ من عناصر السيطرة المرحلية. تشمل الضوابط المؤقتة إزالة الغبار، وتنظيف طبقة الدهان، ومعالجة أسطح الاحتكاك والتصادم، وتركيب أغلفة التربة، كشب أو الكساء العنبري، وضوابط استخدام الأراضي. تعتبر الضوابط المؤقتة التي تتدخل على الأسطح المطلية من انشراح التجديد بموجب قاعدة "التجديد والإصلاح والدهانات" الصادرة عن EPA.

**الدعائنات التي تحتوي على الرصاص:** أي طلاء أو ورنيش أو لك أو أي طلاء آخر يحتوي على رصاص يساوي أو يزيد عن 1.0 مجم / سم<sup>2</sup> وفقاً لقياس XRF أو التحليل المختبري، أو 0.5 بالمائة بالوزن (5000 مجم / جم أو 5000 جزء في المليون أو 5000 مجم / كجم) وفقاً لقياس التحليل المختبري. (قد تنفوت التعريفات المحلية).

**خطر الدهون التي تحتوي على الرصاص:** حالة يكون فيها التعرض للرصاص من الغبار الملوث بالرصاص أو التربة الملوثة بالرصاص أو الدهان التالف المحتوي على الرصاص ذا تأثير سلبي على صحة الإنسان (كما نصت عليه EPA في 40 CFR 745.65، بمقتضى الباب الرابع من قانون مراقبة المواد السامة). تشمل مخاطر الدهان المحتوي على الرصاص، على سبيل المثال، مخاطر الرصاص في الدهان، ومخاطر الرصاص في الغبار، ومخاطر الرصاص في التربة.

**مخاطر الرصاص في الدهان:** دهان يحتوي على الرصاص يوجد على سطح احتكاك عرضة للتآكل وحيث يوجد خطر الرصاص في الغبار على أقرب سطح أفقي أسفل سطح الاحتكاك (على سبيل المثال ، عتبة نافذة أو أرضية)؛ دهان تالف أو متضرر يحتوي على الرصاص على سطح التصادم الناجم عن الاصطدام من أحد مكونات المبنى ذات الصلة؛ سطح مطلي بالرصاص قابل للمضغ عليه دليل على علامات الأسنان ؛ أو أي دهان تالف آخر يحتوي على الرصاص في أي مبنى سكني أو منشأة بها أطفال أو على السطح الخارجي لأي مبنى سكني أو منشأة بها أطفال.

**منطقة اللعب:** منطقة كثيرة الملامسة للأتربة يتواجد فيها أطفال دون سن 6 سنوات تدل عليها، على سبيل المثال لا الحصر، العوامل التالية: وجود أدوات لعب موجودة في العراء (على سبيل المثال، صناديق الرمل، والأرجوحات، والوواح التزلج)، أو لعب الأطفال، أو أعراض الأطفال الأخرى، أو ملاحظات أنماط اللعب، أو المعلومات المقدمة من الوالدين أو المقيمين أو مقدمي الرعاية، أو أصحاب العقارات.

**مخاطر الرصاص في التربة:** تربة عارية في عقار سكني تحتوي على رصاص يزيد عن المعيار الذي وضعتة EPA بمقتضى الباب الرابع من قانون مراقبة المواد السامة. معايير EPA لمخاطر الرصاص في التربة، المنشورة في (40 CFR 745.65(c)، اعتبارًا من نشر هذه الطبعة من هذه التوجيهات، هي 400 ميكروجرام / جرام في مناطق اللعب و 1200 ميكروجرام / جرام في باقي الفناء. وتسمى أيضا التربة الملوثة بالرصاص.

#### الملحق ٢ بيانات إضافية لموارد الرصاص وسلامة الرصاص

##### وحدات القياس الرئيسية

**الجرام (جم):** وحدة كتلة في النظام المتري. وزن النيكل حوالي 1 جرام، وهو وزن مكعب واحد من الماء به 1 سم على كل جانب. الجرام يساوي حوالي 1/35 1000 (خمس وثلاثون ألف من الأونصة). وبعبارة أخرى فإن حوالي 28.4 جرامًا تعادل 1 أونصة.

**μجم (ميكروجرام):** الميكروجرام هو 1/1000 من المللي جرام. لوضع ذلك في سياق أعم، فإن البنس الواحد يزن 2 جرام. للحصول على ميكروجرام، فيجب تقسيم البنس إلى مليوني قطعة. فالميكروجرام يشكل واحد من مليوني جزءًا.

**μجم / ديسيلتر (ميكروجرام لكل ديسيلتر):** يتم استخدامه في قياس مستوى الرصاص في دم الأطفال والعاملين لتحديد مدى الحاجة إلى التدخل. الديسيلتر أقل بقليل من نصف كوب.

**μجم / قدم<sup>2</sup> (ميكروغرام لكل قدم مربع):** الوحدة المستخدمة للتعبير عن مستويات الرصاص في عينات الغبار. يجب أن تشير جميع التقارير إلى مستويات الرصاص في الغبار بوحدة μجم/قدم<sup>2</sup>.

**مجم / سم<sup>2</sup> (مللي جرام لكل سنتيمتر مربع):** يتم استخدامه للتعبير عن مستويات الرصاص في الدهان من خلال اختبارات XRF.

**الجزء في المليون (أجزاء في المليون):** يتم استخدامه عادة للتعبير عن تركيزات الرصاص في التربة. يمكن استخدامه أيضا للتعبير عن كمية الرصاص في طلاء السطح على أساس تركيز الكتلة. يمكن أيضا التعبير عن هذا القياس على النحو التالي: μجم/جم، أو مجم/كجم، أو مجم/لتر.

**جزء في المليار (أجزاء في المليار):** يستخدم عادة للتعبير عن كمية الرصاص الموجودة في مياه الشرب. يتم التعبير عن هذا القياس أحيانًا على النحو التالي: μجم / لتر (ميكروجرام لكل لتر).

#### معايير EPA / HUD للدهان المحتوي على الرصاص ومخاطر الدهان المحتوي على الرصاص

##### الدهان المحتوي على الرصاص (يمكن تحديده بإحدى طريقتين)

- تركيز السطح (كتلة الرصاص في المساحة)
  - التركيز الحجمي (كتلة الرصاص في الحجم)
- 1.0 ميكروجرام / سم<sup>2</sup>  
0.5%، 5000 μجم / جم، أو 5000 جزء في المليون

##### القيم الحدية للغبار الخاصة بتلوث الرصاص

- الأرضيات 40 μجم / قدم<sup>2</sup>
- عتبات النوافذ الداخلية 250 μجم / قدم<sup>2</sup>
- منخفضات النوافذ (فحص الإجازة فقط) 400 μجم / قدم<sup>2</sup>

##### القيم الحدية للتربة الخاصة بتلوث الرصاص

- مناطق اللعب التي يستخدمها الأطفال دون سن 6
  - المناطق الأخرى
- 400 μجم / جم، أو 400 جزء في المليون  
1200 μجم / جم، أو 1200 جزء في المليون

الملحق M | موارد للحصول على معلومات إضافية عن الدهان المحتوي على الرصاص ومخاطر الدهان المحتوي على الرصاص

المركز الوطني للمعلومات ومركز تبادل المعلومات بشأن الرصاص:

1-800-424 الرصاص

[www.epa.gov/lead/pubs/nlic.htm](http://www.epa.gov/lead/pubs/nlic.htm)

برامج الرصاص التابعة لمراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها:

[www.cdc.gov/lead](http://www.cdc.gov/lead)

الرقم المجاني لمركز اتصال CDC: 800-CDC-INFO؛ الهاتف النصي 888-232-6348

لجنة سلامة المنتجات الاستهلاكية

[www.cpsc.gov](http://www.cpsc.gov)

الخط الساخن المجاني للمستهلك: 1-800-638-2772؛ الهاتف النصي 301-595-7054

برنامج الرصاص لهيئة حماية البيئة:

[www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead)

202-566-0500

مكتب HUD للمنازل الصحية والسيطرة على مخاطر الرصاص:

[www.hud.gov/offices/lead](http://www.hud.gov/offices/lead)

202-402-7698

أي برنامج للوقاية من التسمم بالرصاص تابع لوزارة الصحة والبيئة بالولاية

[/depthealth.state.an/lead](http://depthealth.state.an/lead)

يمكن للأفراد الذين يعانون من صعوبات السمع أو الكلام الوصول إلى أرقام الهيئات الفيدرالية المذكورة أعلاه من خلال هاتف نصي عن طريق الاتصال بخدمة الترحيل الفيدرالية المجانية على الرقم 800-877-8339؛ راجع أيضًا <http://www.federalrelay.us/tty>.